Porównanie tłumaczeń Ezechiela 16:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synu człowieczy! Zaznajom Jerozolimę z jej obrzydliwościami |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synu człowieczy! Zaznajom Jerozolimę z jej obrzydliwościami. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synu człowieczy, uświadom Jerozolimie jej obrzydliwości; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synu człowieczy! oznajmij Jeruzalemowi obrzydliwości jego, i rzecz: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synu człowieczy, oznajmi Jeruzalem obrzydłości jego! |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synu człowieczy, zapoznaj Jerozolimę z jej obrzydliwościami |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synu człowieczy! Oznajmij Jeruzalemowi jego obrzydliwości, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Sy- nu człowieczy, wyjaw Jerozolimie jej obrzydliwości. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | „Synu człowieczy, uświadom Jerozolimie jej obrzydliwości. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | - Synu człowieczy, przypomnij Jerozolimie jej obrzydliwości |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Людський сину, засвідчи Єрусалимові про їхні беззаконня |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Synu człowieka! Oznajmisz Jeruszalaim jej obmierzłości! |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”Synu człowieczy, oznajmij Jerozolimie jej obrzydliwości. |